Porównanie tłumaczeń Mateusza 11:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | powiedział mu: Ty jesteś ― przychodzącym, czy drugiego oczekujemy? |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | powiedział Mu Ty jesteś przychodzący czy innego oczekujemy |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Czy Ty jesteś Tym, który miał przyjść,\* czy też mamy spodziewać się innego?\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | powiedział mu: Ty jesteś (tym) przychodzącym, czy drugiego mamy oczekiwać?  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | powiedział Mu Ty jesteś przychodzący czy innego oczekujemy |

1. 1) <x>10 49:10</x>; <x>50 18:15</x>; <x>230 118:26</x>; <x>500 4:25</x>; <x>500 6:14</x>; <x>500 11:27</x>; <x>510 19:4</x>; <x>650 10:37</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Jan mógł zapytać o to ze względu na swoich uczniów lub dlatego, że chciał się bardziej upewnić o tym, o czym i tak był przekonany, <x>470 11:3</x>L. [↑](#footnote-ref-3)